

Gedragcode Voertaal van de Universiteit Maastricht

Overwegende dat

- De Wet op het Hoger onderwijs en Wetenschappelijke onderzoek (WHW) in artikel 7.2 als regel formuleert dat het initiële onderwijs wordt gegeven en de examens worden afgenomen in het Nederlands;
- Ingevolge genoemd wetsartikel hierop uitzonderingen kunnen worden gemaakt onder meer bij gastcolleges en indien de specifieke aard, de inrichting of de kwaliteit van het onderwijs, danwel de herkomst van studenten afwijking noodzaakt;
- De Universiteit Maastricht een internationaal karakter heeft, welke tot uitdrukking komt in haar studenten- en werknemersgemeenschap, het aantal Nederlands- en Engelstalige bachelor-, master- en PhD-programma's, haar participatie in internationale strategische onderzoeksnetwerken (YERUN, WUN), haar joint en double degree opleidingen met buitenlandse partnerinstellingen, de ondersteuning die zij verleent aan (EU) regionale integratie- en samenwerking en het haar toegekende NVAO "bijzonder kwaliteitskeurmerk internationalisering";
- De Universiteit Maastricht ondertekenaar is van de Gedragcode Internationale Student;

gelden aan de Universiteit Maastricht de volgende bepalingen ten aanzien van de voertaal:

Artikel 1. Definitie

De voertaal is de taal waarin het onderwijs wordt gegeven, het onderwijsmateriaal wordt aangeboden, waarin wordt getoetst en geëxamineerd en waarin overige werkzaamheden worden verricht aan de Universiteit Maastricht. Dit kan zowel de Nederlandse taal zijn als de Engelse taal.

Artikel 2. Reikwijdte

Binnen het kader van het onderwijs is deze gedragcode van toepassing op alle bachelor- en master-opleidingen die aangeboden worden op de Universiteit Maastricht en geregistreerd staan in het CROHO. Daarnaast is deze gedragcode van toepassing op het personeel en de bezwaar- en beroepsprocedures van de Universiteit Maastricht.

Artikel 3. Voertaal

- a. De Universiteit Maastricht biedt opleidingen aan in het Nederlands en in het Engels. Indien ervoor wordt gekozen een opleiding in het Engels aan te bieden, dient deze keuze steeds gebaseerd te zijn op Artikel 7.2. WHW.

- b. De keuze voor de voertaal is verder gebaseerd op o.a. de inhoud van de opleiding, de samenstelling van de groep studenten, opleidingsdoelstellingen en de toekomstige carrièreperspectieven van studenten.
- c. Bij de keuze voor het Engels als voertaal dient de kwaliteit van het onderwijs en de studielast van de opleiding gelijk te zijn aan die van Nederlandstalige opleidingen.
- d. Onderwijsmaterialen en onderdelen van een opleiding kunnen Nederlandstalig, Engelstalig en bij keuzevakken ook Duits- of Franstalig zijn.
- e. De voertalen van het College van Bestuur en de medezeggenschap zijn Nederlands en Engels. Het staat studenten en stafleden vrij om zich in één van deze talen te uiten wanneer zij deelnemen aan bijeenkomsten van het College van Bestuur en de medezeggenschap.
- f. Bezwaar- en beroepsprocedures worden in beginsel in het Nederlands gevoerd.

Artikel 4. Opleidingsinformatie

- a. De informatie over de opleiding, de Onderwijs- en Examenregeling (OER) en de opleiding specifieke Regels en Richtlijnen van de Examencommissie, zijn beschikbaar in de taal van de opleiding.
- b. Communicatie met studenten dient plaats te vinden in dezelfde taal als de opleiding waarop de communicatie betrekking heeft.
- c. De Universiteit Maastricht streeft ernaar om, voor zover mogelijk, alle onderdelen van haar website in het Nederlands en Engels beschikbaar te stellen.

Artikel 5. Onderwijs- en Examenregeling

In de Onderwijs- en Examenregeling wordt het volgende vastgelegd ten aanzien van de voertaal:

- a. De voertaal van de opleiding en, indien van toepassing, de individuele opleidingsonderdelen;
- b. Eisen met betrekking tot de taalvaardigheid en mogelijke vrijstellingen;
- c. De wijze waarop taalvaardigheid wordt gecontroleerd;
- d. De overgangsregeling voor reeds studerende, wanneer de voertaal van een opleiding wordt gewijzigd.

Artikel 6. Taalvaardigheid studenten

- a. Het faculteitsbestuur ziet erop toe dat de voor de opleiding ingeschreven studenten beschikken over de vereiste taalvaardigheid.
- b. Bij aanvang van de opleiding wordt een zodanige taalvaardigheid verondersteld dat de opleiding met vrucht kan worden gevolgd. Het vereiste niveau bij aanvang van de bacheloropleiding zal niet hoger zijn dan de VWO-eindexameneis voor de desbetreffende taal.
- c. Faculteiten kunnen, vóór aanvang van de opleiding, van toekomstige studenten vragen deze talenkennis aannemelijk te maken door middel van het afleggen van een toets die adequaat is voor het niveau van taalvaardigheid vereist voor het volgen van onderwijs.
- d. Faculteiten dienen studenten voldoende te informeren over deze regeling.
- e. Indien studenten in het buitenland een studieonderdeel gaan volgen of een stage gaan lopen, dienen zij aantoonbaar te beschikken over voldoende vaardigheid in de taal waarin het onderwijs wordt aangeboden. Dit kan gelden als voorwaarde voor het verlenen van

toestemming, en is erop gericht om de doeltreffendheid van het verblijf in het buitenland te waarborgen. Het bepaalde in dit onderdeel wordt voor zover van toepassing op de desbetreffende opleiding nader uitgewerkt in de Onderwijs- en Examenregeling.

- f. De Universiteit Maastricht besteedt aandacht aan het ondersteunen van de Nederlandse en Engelse taalvaardigheid van haar studenten. Daartoe biedt het Talencentrum van de Universiteit Maastricht taalcursussen in beide talen aan.

Artikel 7. Taalvaardigheid academisch en ondersteunend personeel

De Universiteit Maastricht is een tweetalige instelling.

- a. Wetenschappelijk personeel belast met het geven van onderwijs, dient te beschikken over een passend taalniveau in de taal van instructie.
- b. Ondersteunend personeel dient te beschikken over een taalniveau passend bij de taken waarmee zij is belast.
- c. Het taalvaardigheidsniveau wordt aangetoond middels een taalvaardigheidsbeoordeling of een officieel certificaat.
- d. Een werknemer die bij indiensttreding nog niet over de vereiste taalvaardigheid beschikt, krijgt de tijd om dit alsnog aantoonbaar te ontwikkelen. De minimum taaleis dient in alle vacatures te worden vermeld.
- e. De Universiteit Maastricht besteedt aandacht aan het ondersteunen van de Nederlandse en Engelse taalvaardigheid van haar medewerkers. Daartoe biedt het Talencentrum van de Universiteit Maastricht taalcursussen in beide talen aan.
- f. De taalvaardigheid dan wel de ontwikkeling daarvan wordt meegenomen in de werving en selectie van personeel.

Artikel 8. Besluitvorming en bevoegdheid

De bevoegdheid om te besluiten tot het wijzigen van de voertaal van een opleiding en het introduceren van overgangsregelingen ligt bij het College van Bestuur. Een dergelijk besluit wordt genomen op verzoek van het faculteitsbestuur en op advies van de Universiteitsraad.

Artikel 9. Wijziging onderwijstaal

Een wijziging in de voertaal van een opleiding kan uitsluitend plaatsvinden met ingang van een nieuw academisch jaar.

Vastgesteld door het College van Bestuur op 06.03.2018

Toelichting:

Artikel 7.2. WHW – Taal:

Het onderwijs wordt gegeven en de examens worden afgenomen in het Nederlands. In afwijking van de eerste volzin kan een andere taal worden gebezigd:

- a. wanneer het een opleiding met betrekking tot die taal betreft,
- b. wanneer het onderwijs betreft dat in het kader van een gastcollege door een anderstalige docent gegeven wordt, of
- c. indien de specifieke aard, de inrichting of de kwaliteit van het onderwijs dan wel de herkomst van de studenten daartoe noodzaakt, overeenkomstig een door het instellingsbestuur vastgestelde gedragscode